

Towbar

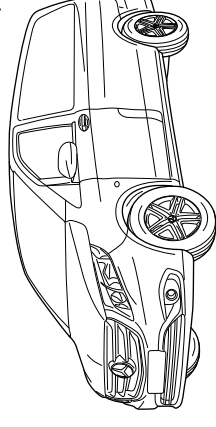
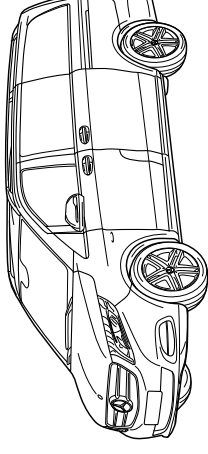
6873

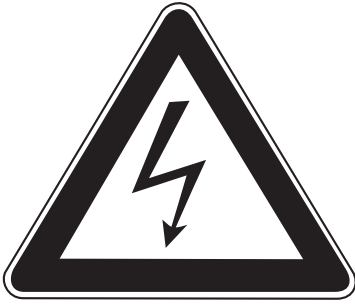
Mercedes Benz

• Vito/V- Klasse (L1+L2+L3)

2014->

New
smart
positioning
sticker
inside





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonwany jest montaż.

* Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzestrzeganie powyższych wskazań może grozić ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

* Asennuksen korkeajännitesähtöalueeseen (HV) tai hybridijärjestelmään saa suorittaa vain pätevää henkilöstöä.

* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohdasta: Noudatta sähköjärjestelmän huolto-kokevia päkälisiä lakeja ja lain määräyksiä. Tämän ohjeen laiminyönti voi aiheuttaa vakaan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál. Dle daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.

* Při servisu dle místních zákonů a zákonných postupuje die místních zákonů a zákonných směrnic. * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

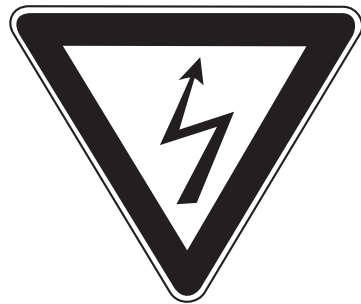
H

* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfélelő képesítésű személyzet hajthatja végre. * A szűkséges képesítés régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelvényeivel kapcsolatos helyi törvényeket és törvényes irányelveket. * Ezen Utasítás figyelemmel kell lennie a helyi szabványokhoz és törvényekhez.

RUS

* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производиться только квалифицированным персоналом. * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований. * Обратитесь к региональным требованиям, законам и директивам согласно законодательства относительно сервиса для электромобилей. * Несоблюдение данных инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

I

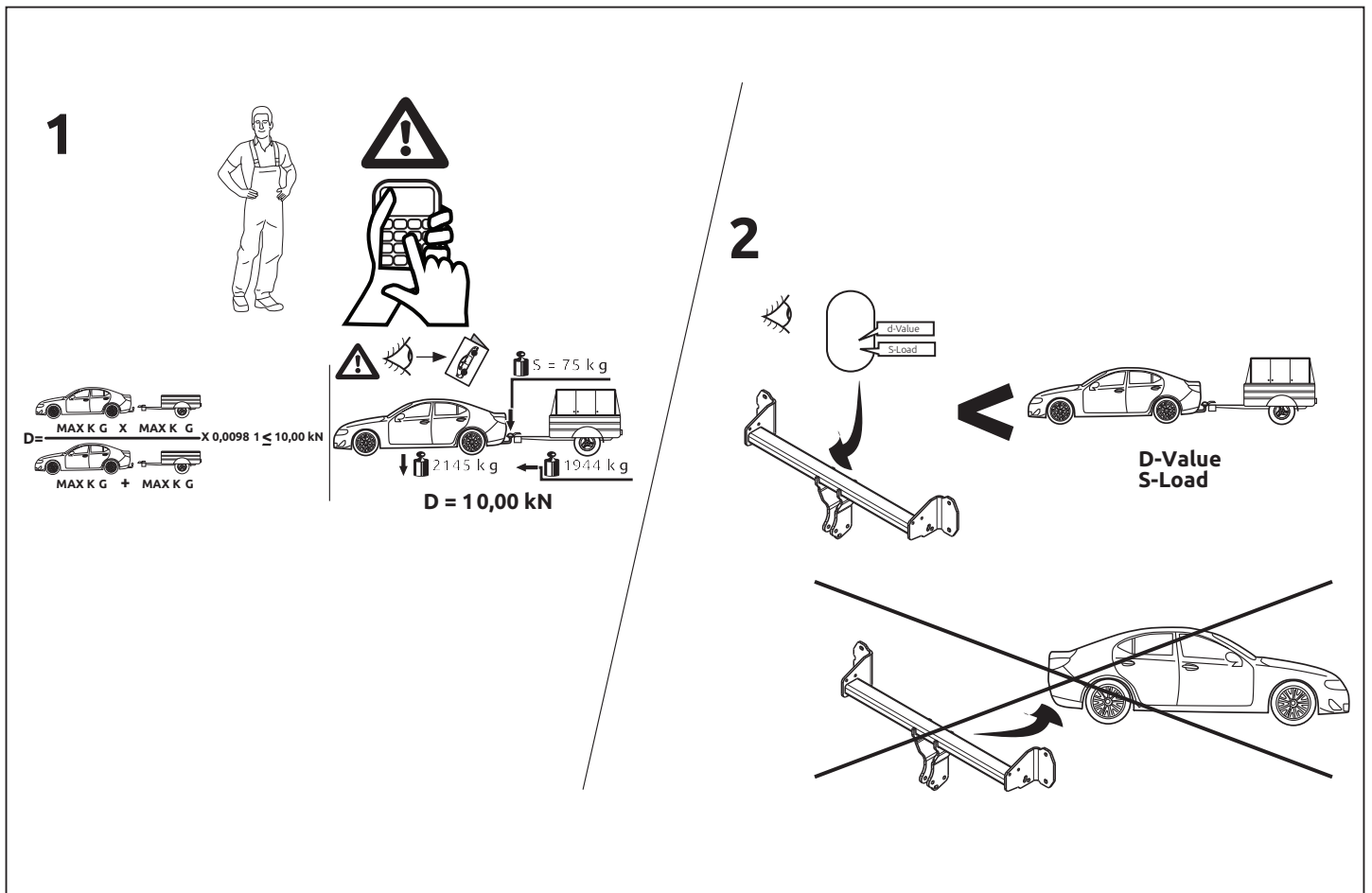


* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione. * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche. * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

PL

* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



© 687370/24-11-2025/4

Dispositivo di traino tipo: 6873
 Per autoveicoli: Mercedes Benz
 Vito/V- Klasse (L1+L2+L3) 2014->
 Tipo funzionale: W447

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0111728
 Valore D: 13.8 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 13.8 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

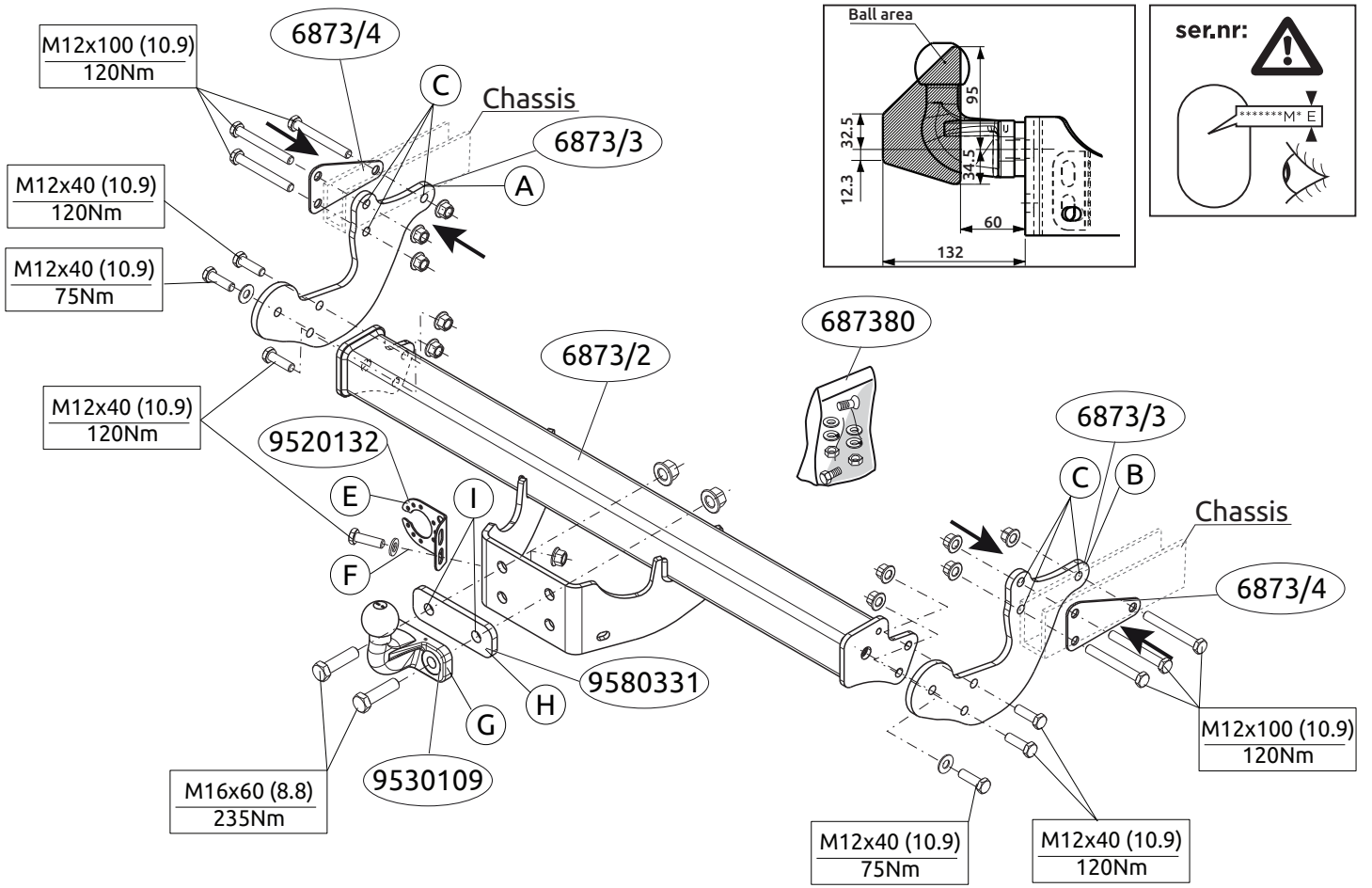
DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

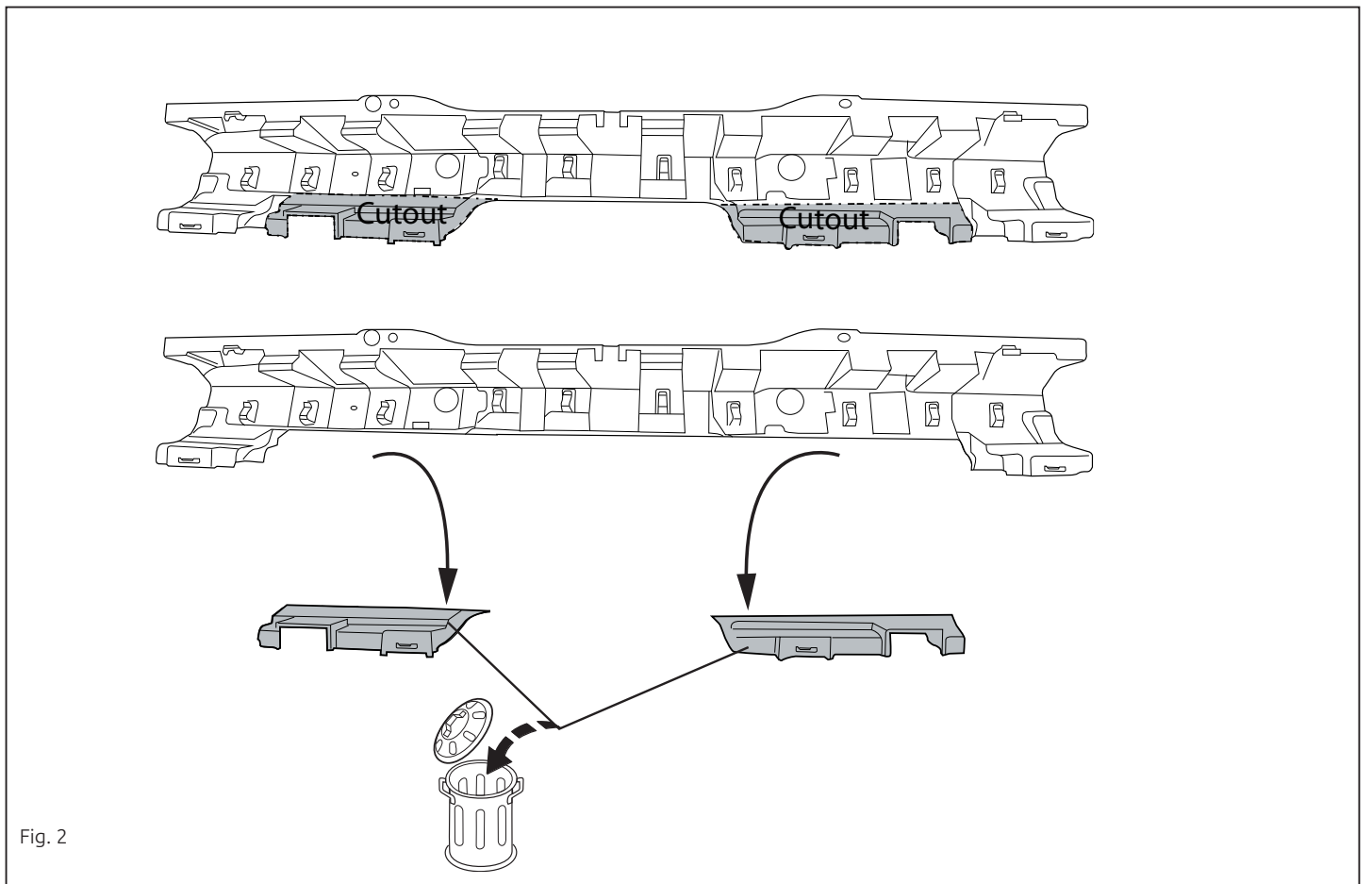
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 687370/24-11-2025/21



© 687370/24-11-2025/6



© 687370/24-11-2025/19

NL MONTAGEHANDLEIDING.

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
2. **Voor Vito voertuigen geldt:** Demonteer de bumper (Zie figuur 1).
Voor V-klasse voertuigen geldt: Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
3. Demonteer het sleepoog (deze komt te vervallen).
4. **Voor Vito voertuigen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.
5. **Voor V-klasse voertuigen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 3 & 4 het aangegeven deel uit.
6. Monteer zijplaat A en B op de punten C handvast inclusief vulplaten.
7. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten D.
8. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink smart position sticker.
10. Monteer het verwijderde.
11. Monteer de stekkerplaat E op de punten F, monteer het geheel handvast.
12. Monteer de twee-gats flenskogel G met strip H op punt I.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
2. **For Vito vehicles, the following applies:** Remove the bumper (See figure 1).
For V-Class vehicles, the following applies: Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Remove the towing eye (It will no longer be needed).
4. **For Vito vehicles, the following applies:** Saw out from the bumperinnerwork the section indicated in accordance with fig. 2.
5. **Voor V-Class vehicles, the following applies** Saw out the indicated section in accordance with figure 3 & 4.
6. Fit side plate A and B at points C using spacer plates hand-tight.
7. Fit the tow bar at points D.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
10. Fit the section removed.

© 687370/24-11-2025/8

© 687370/24-11-2025/17

megfelelő szerszámok használatára, a leírattól eltérő módszerek és eszköz alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

- Удалить имеющийся клей или парафин на месте сопряжения бусприночного крюка с автомобилем.
- Для автомобиля Vito:** Снять бампер (см. рисунок 1).
- Для автомобиля V-class:** Снять бампер вместе со стальными бусфурными брусом автомобиля. Бусфурный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
- Для автомобиля Vito:** Вырезать указанные части из внутренних арматурных бампера, как указано на рис. 2.
- Для автомобиля V-class:** Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3 & 4.
- Установить боковую панель A и B в точках C вместе с напольными ми пластинками срезка закрыв ее.
- Прикрепить буспричный крюк в точках D.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
- Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанные секции бампера.
- Установить снятые ранее детали.
- Установить штепсельную плату E в точке F, затянув крепежные материалы до конца.
- Установить флапцевый шар с 2 отверстиями C и полосою H в точках I.
- Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

© 687370/24-11-2025/16

befejezői a felülről cikkeket a(z) 2 ábra alapján.

- V-class járművek esetén a tegye a következők:** Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3 & 4 ábrának megfelelően.
- Szerelje fel a B es B oldaló lemezt a C-távolságtartó lemezek segítségével pontokba, majd szorítsa meg kézzel.
- Illesse a vontatódát a D pontokhoz.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarponyomatékig.
- Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt részkitűzéselésére a lökhárítóól.
- Hejyezze vissza az eltávolított elemet.
- Tegye helyére az illesztőlemez E az F ponthoz, majd húzza meg ujjal a rögzítésekkel.
- Illesse fel a C kétlyukú peremgömböt és a pánctal H a I pontokba.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarponyomatékig.
- A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
- Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTS

- * Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitűmenet, vagy zajcsökkentéséért aggal van benvonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vonatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnktől.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben pontheggesztéssel rögzített anyákkal találkoznunk, vegyük le a Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből követelem.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből követelem vagy közvetett módon követező károktért. Ez vonatkozik a nem

1. Fit the socket plate E at points F and fit the whole thing finger-tight.

1.2. Fit the two-hole flange ball G and strip H at point I.

1.3. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical, brake- or fuelines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Bei den Berührungsfleichen der Anhängervorrichtung mit dem

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrt Löcher gegen Korrosion schützen.

© 687370/24-11-2025/9

zen.

- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Retirer le mastic ou la cire qui se trouve sur les surfaces de contact de l'attache-remorque avec le véhicule.
2. **Pour les modèles Vito:** Démontez le pare-chocs (Voir la figure 1).
Pour les modèles V-classe: Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
3. Démontez l'anneau de remorquage (Il ne sera plus utilisé).
4. **Pour les modèles Vito:** Scier les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig. 2.
5. **Pour les modèles V-classe:** Scier la partie indiquée conformément à la figure 3 & 4.
6. Monter la plaque latérale A et B à l'emplacement des points C y compris les plaquettes de calages sans serrer.
7. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points D.
8. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
9. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indi-

*** Porattaessa on huolehdyttävä siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainehoitojen kanssa.**

- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
2. **Pro vozidla s náhonem Vito platí následující:** Odstraňte nárazník Viz schéma 1.
Pro vozidla s náhonem V-class platí následující: Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
3. Odstraňte tažnou tyč (Nebude ho třeba).
4. **Pro vozidla s náhonem Vito platí následující:** Z vnitřní části nárazníku odřízněte část odpovídající schématu 2.
5. **Pro vozidla s náhonem V-class platí následující:** Vyřízněte označenou část podle obrázku 3 & 4.
6. Připevněte boční destičku A a B v bodě C pomocí rozpěrných trubiček přitáhněte rukou.
7. Připevněte tažnou tyč v D.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.
9. K vyříznutí označené části nárazníku použijte nálepkou Brink Smart Position Sticker.
10. Připevněte odstraněnou část.
11. Připevněte zásuvku E bodu F a utáhněte ručně tento celek.

quée du pare-chocs.

10. Monter ce qui a été retiré.
11. Monter la prise électrique E sur les points F, monter l'ensemble sans serrer.
12. Monter la rotule à bride à deux trous G avec plaquette H sur du point I.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

© 687370/24-11-2025/10

12. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli G a pásku H k bodům I.
13. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkresu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részéről.
2. **Vito járművek eset én a tegye a következők:** Távolítsa el az ütközőt (Lásd az ábrát 1).
V-class járművek esetén a tegye a következők: Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el a vontatószemet. A továbbiakban már nem lesz szüksége rá(juk).
4. **Vito járművek esetén a tegye a következők:** Fűrészelje ki az ütköző

© 687370/24-11-2025/15

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvittää tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Poista mahdollinen kitiä ja vaha kohdistaa, joiissa vetokoukku on koske-tuksissa ajoneuvoon.
2. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Irrota puskuri (ks. kuva 1).
3. **Koskee ajoneuvoja V-class:** Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaijenninipalkki. Iskunvaijenninipalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
4. Irrota vetorengas (Tätä ei enää tarvita).
5. **Koskee ajoneuvoja Vito:** Sahaa irtti puskurin sisöosassta kuvan 2 osoitta-mat osat.
6. **Koskee ajoneuvoja V-class:** Sahaa merkitty osa irtti kuvan 3 & 4 mukai-sesti.
7. Kiinnitä löyhästä sivulavy A ja B kohtiin C sekä välikapale kohtiin.
8. Kiinnitä vetokoukku kohtiin D.
9. Kirtistä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irtti-puskurista.
11. Kiinnitä irtotetut osat.
12. Kiinnitä pistorasialavy E väliin kohtaan F kiinnitä kaikki käsin.
13. Asenna kaksireikäinen laipakuvula G ja kaisalaineen H kohtiin I.
14. Kirtistä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ: "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi-tai tärnähästökerros, se on poistettava. * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjältä.

© 687370/24-11-2025/14

DK MONTAGEVEJLEDNING.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typpladeren, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og afhængigetrækket det tilstedeværende kit eller voks.
2. **For Vito køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangeren (Se fig. 1). For V-class køretøjer gælder følgende: Demonter kofangeren, inklusiv sive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
3. Demonter slæbøjet (denne bliver overflødig).
4. **For Vito køretøjer gælder følgende:** Sav ifølge fig. 2 de markerede dele ud af kofangereindslykkek.
5. **For V-class køretøjer gælder følgende:** Sav den markerede del ud ifølge figur 3 & 4.
6. Monter sideplade A og B manuelt ved punkterne C inklusiv udflydningsplader.
7. Monter afhængigetrækket ved punkterne D.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af kofangeren.
10. Monter de fjernede dele.
11. Monter kontaktpladen E på punkterne F.
12. Monter den tohullede flangekugle G med profil H ved punkt I.
13. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

Rådfrør for demontering og montage af dele til køretøjets arbejdsplads-håndbogen.

Rådfrør for montage og montage midler skitsen.

© 687370/24-11-2025/11

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręć wszystkie elementy skrzepane.
- Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-niu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

7. Umieścić wsporniki D i przykocować je.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyjąć zaznaczoną część ze zderzaka.
10. Zamontować to co zostało usunięte.
11. Zamontować piętę z gniazdem wtykowym F w punkcie G, całość lekko przykocować.
12. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą G i listwę H w punktach I.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Zastosowanie się do powyszych wskazań gwarantuje Państwu bez-okres jęgo użytkowania.

Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione podczas lub bezposrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

1. Awlagšana all beilægning eller vax från dragkrokens kontaktytor með fordonet.
2. **For V-class fordon gæller følgende:** Demontera stötfångaren (Se figur 1), avlagšana dragkroken (Denna förfaller).
3. Avlagšana dragkroken (Denna förfaller).
4. **For Vito fordon gæller følgende:** Sägna de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet. Se fig. 2.
5. **For V-class fordon gæller følgende:** Sägna ut de angivna delarna enligt figur 3 & 4.
6. Fäst sidoplattan A och B så att den pekar mot C inklusive fyllnadspladet för hårt dragen.
7. Montera dragkroken vid punkterna D.
8. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
9. Använd Brink smart position sticker för att säga ut den angivna delen ur stötfångaren.
10. Montera det som avlagsnats.
11. Montera kontaktpattan E vid punkterna F.
12. Montera flänskulan med två hål G och listen H vid punkt I.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadsboken för demontering och montage av fordonets delar.

Se skissen för montage och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlagsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlagšana de små plastlocken- om dessa finns- från punktsveitsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningarna tillsammans med bilens övriga dokument.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Retirar a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque con el vehículo el pegamento o la cera existentes.
2. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Desmontar el parachoques (Véase la figura 1).
Para los vehículos V-class se hará lo siguiente: Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
3. Desmontar el anillo de enganche (el mismo queda anulado).
4. **Para los vehículos Vito se hará lo siguiente:** Serrar las partes indicadas en las fig. 2. el armazón interior del parachoques.
5. **Para los vehículos V-class se hará lo siguiente:** Sága ut de angivna delarna enligt figur 3 & 4.
6. Coloque la placa lateral A y B en los puntos C nclusive placas espaciadoras y fijela a mano.

quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Rimuovere il mastice o la cera presenti sulle superfici di contatto del gancio traino con il veicolo.
2. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Smontare il paraurti (Vedi figura 1).
Per i veicoli V-class vale quanto segue: Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Smontare l'anello di traino (questo pezzo non dovrà più essere montato).
4. **Per i veicoli Vito vale quanto segue:** Segare via dal l'anima del paraurti le parti indicate nelle fig. 2.
5. **Per i veicoli V-class vale quanto segue:** Segare via la parte indicata in figura 3 & 4.
6. Fissare manualmente la piastra laterale A ed B in corrispondenza dei punti C applicando le piastre di riempimento.
7. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti D.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Susare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
10. Montare quanto rimosso.
11. Montare la piastra di contatto E e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti F.
12. Montare la sfera flangiata a due fori G e striscia H e fissarla in corrispondenza del punto I.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

7. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos D.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink .
10. Montar lo retirado.
11. Montar la placa enchufe E en los puntos F y colóquelo todo apretando a mano.
12. Montar la bola de brida de dos orificios G y la banda H en el punto I.
13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare

© 687370/24-11-2025/12

- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
2. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Zdemontować zderzak (Patrz rysunek 1).
3. **Dla pojazdów V-class obowiązuje:** Zdemontować zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować pierścień holowniczy (tego nie będzie się ponownie używać).
4. **Dla pojazdów Vito obowiązuje:** Stosując się do rys. 2 wyciąć zaznaczoną część z wewnętrznej strony zderzaka.
5. **Dla pojazdów V-class obowiązuje:** Wypiłować zgodnie z rysunkiem 3 & 4 wskazny odcinek.
6. Zamontować płytę boczną A i B w miejscu punktów C wraz z płytami wypełniającymi bez przykręcania.

© 687370/24-11-2025/13